

Ngày 9 tháng 11 năm 2020

Bạn đọc thân mến,

Tổng Văn phòng doanh nghiệp nhỏ sẽ đóng cửa vào thứ Tư 11 tháng 11, 2020 trong chấp hành Ngày Cựu Chiến Binh. Chúng tôi sẽ hoạt động trở lại, cung cấp dịch vụ ảo cho các doanh nhân và doanh nghiệp nhỏ vào ngày 12 tháng 11.

Dưới đây là các thông báo và cập nhật của ngày hôm nay. Nếu bạn đã bỏ lỡ bất kỳ bản tin trước đây của chúng tôi, bạn có thể xem nó [tại đây](#). Các doanh nghiệp được khuyến khích kiểm tra oewd.org/covid19 để biết thông tin mới. Như mọi khi, chúng tôi ở đây để trợ giúp. Nếu bạn có thắc mắc, vui lòng liên hệ với chúng tôi theo địa chỉ sfosb@sfgov.org.

THÔNG BÁO:

Lệnh & Chỉ thị Sức khỏe Đăng Lờn nhắc Yêu cầu

Vui lòng tìm bảng chỉ dẫn dành cho nhân viên ([cờ chữ](#) và [11x17](#)) mà **TẤT CẢ CÁC DOANH NGHIỆP** phải dán trong phòng nghỉ của nhân viên hoặc các khu vực khác để thông báo cho nhân viên rằng họ có thể báo cáo vi phạm các lệnh và chỉ thị về sức khỏe COVID-19 qua 311. Phần 4h của [Lệnh Y tế](#) yêu cầu mọi doanh nghiệp đang hoạt động treo biển báo này cho nhân viên chậm nhất là ngày mai, **10/11/2020**.

Chúng tôi cũng muốn nhân cơ hội này để đảm bảo rằng bạn biết về [Chương trình Quyền Phục hồi](#) của Thành phố. Nếu bạn có một nhân viên sống ở San Francisco có kết quả xét nghiệm dương tính với COVID-19 và dự đoán sẽ gặp khó khăn về tài chính trong hai tuần cách ly hoặc cách ly, chương trình này cung cấp \$ 1,285 để hoàn trả hoặc thanh toán các chi phí cá nhân, gia đình hoặc sinh hoạt hợp lý và cần thiết. Ngoài tiền lương thay thế, Thành phố còn cung cấp nhiều nguồn lực khác bao gồm [hỗ trợ nhà ở](#), các [bữa ăn thông qua giao thức ăn](#), và các nhu yếu phẩm khác. [Các nguồn lực cho người lao động nhập cư và gia đình của họ](#) cũng có sẵn. Nếu có thắc mắc, hãy gửi email đến workforce.connection@sfgov.org hoặc gọi 415-701-4817.

Các yêu cầu khác đối với các doanh nghiệp nhất định :

- Hiện tại, các phòng tập thể dục trong nhà và trung tâm thể dục, các doanh nghiệp cung cấp dịch vụ ăn uống trong nhà và các nhà cung cấp dịch vụ cá nhân trong nhà cung cấp các dịch vụ điện tử yêu cầu gỡ bỏ Che mặt của khách hàng nên đăng rõ ràng biển báo [này](#), bao gồm tất cả các lối vào công cộng chính, cho biết điều nào các chiến lược thông gió sau được sử dụng tại cơ sở: Tất cả các cửa sổ và cửa ra vào có sẵn để tiếp cận với không khí trong lành bên ngoài đều được mở; Hệ thống HVAC hoạt động đầy đủ; Máy làm sạch không khí di động có kích thước phù hợp trong mỗi phòng; Hoặc không có ở trên.
- Trong thời gian sớm nhất có thể, nhưng không muộn hơn **ngày 17 tháng 11 năm 2020**, các cơ sở ăn uống trong nhà và nhà cung cấp dịch vụ cá nhân trong nhà sẽ cung cấp dịch vụ yêu cầu loại bỏ Khăn che mặt của khách hàng cũng phải ban hành ít nhất một trong các chiến lược thông gió sau: (1) Tất cả các cửa sổ và cửa ra vào có thể tiếp cận được với không khí trong lành bên ngoài phải luôn mở (các cửa ra vào và cửa sổ được yêu cầu đóng kín vì các mục đích an toàn về cháy nổ / tính mạng được miễn trừ; đảm bảo các cửa sổ mở không tạo ra nguy cơ rơi, đặc biệt là đối với trẻ em); (2) Hệ thống HVAC hoạt động đầy đủ; (3) Máy làm sạch không khí di động trong mỗi phòng có kích thước phù hợp với phòng hoặc khu vực mà chúng được triển khai (xem Hướng dẫn Thông gió để biết thêm thông tin). Vui lòng đọc kỹ mục 4i của [tự Sức khỏe](#) (trang s 15 -16) để đảm bảo bạn đang chuẩn bị để đi vào sự tuân thủ.

Các tờ rơi và áp phích bằng nhiều ngôn ngữ có thể được tải xuống và in [tại đây](#). Các doanh nghiệp cũng có thể yêu cầu nhận in tờ rơi, áp phích [tại đây](#) miễn phí. Cảm ơn bạn đã tiếp tục làm việc siêng năng để giúp giữ cho thành phố của chúng tôi, cư dân của chúng tôi và nhân viên của bạn an toàn trong thời gian đầy thử thách này.

Mở rộng Chương trình Cho vay Khẩn cấp và Khó khăn San Francisco (SF HELP)

Hôm qua, Thị trưởng London Breed đã công bố việc mở rộng 3,5 triệu đô la của Chương trình Khoản vay Khẩn cấp và Khó khăn San Francisco (SF HELP). Chương trình sẽ cung cấp các khoản vay không lãi suất lên đến 50.000 đô la cho khoảng 80 doanh nghiệp nhỏ và sẽ tập trung vào các doanh nghiệp tư nhân có thu nhập thấp đến thu nhập trung bình vì lợi nhuận. Khoản vay này có thể được sử dụng để thanh toán tiền lương, tiền thuê nhà, hàng tồn kho, thiết bị và các

chi phí hoạt động khác mà doanh nghiệp có khi họ dần dần mở cửa trở lại và tiếp tục trên con đường phục hồi kinh tế. Không có phí vay, bảo lãnh cá nhân hoặc yêu cầu tài sản thế chấp đối với người vay và thời hạn trả nợ lên đến sáu năm.

Các doanh nghiệp nhỏ muốn đăng ký SF HELP có thể truy cập link.oewd.org/zeroloan. Hạn chót để nộp đơn là **ngày 25 tháng 11 lúc 11:59 PM**. Sau đó, Cơ quan Phát triển Kinh tế Mission (MEDA) sẽ tổ chức một cuộc rút thăm để xác định doanh nghiệp nào sẽ được mời nộp đơn chính thức; xổ số này sẽ bao gồm ưu tiên cho các doanh nghiệp có thu nhập thấp đến trung bình trên toàn thành phố.

Lời nhắc Gia hạn Giấy phép Không gian chia sẻ

Như đã chia sẻ trước đây trong bản tin cuối cùng của chúng tôi, giấy phép Không gian chia sẻ sẽ được gia hạn đến hết ngày 30 tháng 6 năm 2021. Quá trình gia hạn tùy thuộc vào loại giấy phép Không gian chia sẻ và chi tiết được liệt kê [tại đây](#). **Các doanh nghiệp có giấy phép đi làn lẽ đường phải nhận được email được cá nhân hóa từ SFMTA để gia hạn, gia hạn hoặc thay đổi giấy phép hiện có. Email chứa liên kết được cá nhân hóa tới biểu mẫu gia hạn giấy phép. Biểu mẫu web này phải được hoàn thành trước ngày 15 tháng 11 để được đảm bảo gia hạn giấy phép trước ngày 31 tháng 12.**

Trong những thời điểm khó khăn này, Thành phố đang nỗ lực giúp đỡ các doanh nghiệp nhỏ. Nếu bạn là chủ doanh nghiệp hoặc nhà điều hành, vui lòng thực hiện cuộc khảo sát ngắn dưới đây để giúp đánh giá Chương trình Không gian chia sẻ. Vui lòng điền vào một bản khảo sát riêng cho từng doanh nghiệp mà bạn hoạt động.

Khảo sát: [English](#) / [Español](#) / [中文](#) / [Pilipino](#) / [Tieng Viet](#)

Chợ đường phố Queer

Trung tâm LGBT SF sẽ tổ chức Chợ phiên trên Phố Queer ảo đầu tiên vào ngày 12 tháng 12 từ 1 giờ chiều đến 5 giờ chiều để hỗ trợ các doanh nghiệp nhỏ do LGBTQIA điều hành.

Queer Street Marketplace là sự kiện diễn ra nửa năm một lần đã trở thành truyền thống tại Trung tâm LGBT SF, nơi giới thiệu các doanh nghiệp nhỏ do LGBTQIA sở hữu hoặc điều hành tại địa phương trong một môi trường hướng tới cộng đồng. Vào ngày diễn ra sự kiện, các chủ doanh nghiệp nhỏ trong cộng đồng của chúng tôi có thể bán sản phẩm và quảng bá dịch vụ của họ. Cũng sẽ có các buổi biểu diễn trực tiếp!

Để biết thêm thông tin và đăng ký trở thành nhà cung cấp trước thời hạn, hãy truy cập

<https://my.boothcentral.com/v/events/queer-street-marketplace>.

Hỗ trợ kế toán cho các doanh nghiệp nhỏ

Dịch vụ dạy nghề Do Thái (JVS) đã phát triển một chương trình sáng tạo để hỗ trợ các doanh nghiệp nhỏ về nhu cầu sổ sách và kế toán của họ, đồng thời cung cấp cơ hội học tập thực hành cho các nhân viên kế toán mới được đào tạo từ các cộng đồng chưa được phục vụ. Trong mô hình của họ, một kế toán viên giàu kinh nghiệm, chuyên hỗ trợ các doanh nghiệp nhỏ sẽ làm việc với bạn để hiểu và đáp ứng nhu cầu kinh doanh của bạn, trong khi các sinh viên kế toán của họ sẽ hỗ trợ kế toán và xây dựng các kỹ năng thực hành cần thiết cho tương lai của họ.

Bạn là chủ doanh nghiệp nhỏ cần hỗ trợ kế toán theo dự án hoặc bán thời gian? Bạn có cần trợ giúp để đặt sách nhưng không muốn trả những khoản phí lớn không? JVS có thể giúp! Để biết thêm thông tin, hãy truy cập

<https://www.jvs.org/bookkeeping/>.

Ngày đăng ký EIP quốc gia

Các Internal Revenue Service (IRS) thiết lập ngày 10 tháng 11 là “Ngày đăng ký EIP quốc gia”, để khởi động một push cuối cùng để khuyến khích mọi người thường không nộp tờ khai thuế để [đăng ký để nhận được thanh toán Tác động kinh tế](#).

Ngày Đăng ký EIP quốc gia sẽ diễn ra chỉ vài ngày trước thời hạn đăng ký kéo dài ngày 21 tháng 11. Sự kiện đặc biệt này sẽ có sự hỗ trợ từ các nhóm đối tác IRS trong và ngoài cộng đồng thuế, bao gồm cả những nhóm làm việc với các cộng đồng có thu nhập thấp và không được phục vụ. Các nhóm này sẽ giúp [phổ biến rộng rãi](#) về thời hạn mới ngày 21 tháng 11 và trong một số trường hợp, hỗ trợ đặc biệt cho những người vẫn cần đăng ký thanh toán.

HỘI THẢO:

Định hình các chương trình lực lượng lao động của chúng tôi

Bộ phận Phát triển Lực lượng Lao động của Văn phòng Phát triển Lực lượng Lao động và Kinh tế (OEWD) cam kết đảm bảo rằng tất cả các tu sĩ San Phanxicô đều được tiếp cận với các cơ hội đào tạo và việc làm mà chúng tôi cung cấp. Điều cực kỳ quan trọng là những nỗ lực của chúng tôi phải được thông báo bởi phản hồi của bạn.

Là một phần của cuộc thảo luận, quyết định và giải pháp.

OEWD sẽ tổ chức hai phiên lắng nghe để bạn chia sẻ suy nghĩ của mình về các chương trình nhân lực của chúng tôi và về nhu cầu của người tìm việc khi họ lên kế hoạch cung cấp dịch vụ nào trong bốn năm tới.

Việc mở cửa trở lại các doanh nghiệp của chúng tôi và tạo việc làm cũng như đào tạo là rất quan trọng đối với sự phục hồi kinh tế của Thành phố. Chúng tôi hy vọng bạn có thể tham gia với chúng tôi cho một trong các phiên được liệt kê dưới đây:

Phiên lắng nghe cộng đồng

[Thứ Ba, ngày 10 tháng 11](#) - 12:30 chiều đến 2:00 chiều

[Thứ 4, ngày 18 tháng 11](#) - 4:30 chiều đến 6:00 chiều

Để tham gia, hãy đăng ký một trong các buổi trên. OEWD cũng sẽ phát trực tiếp các buổi nghe trên [Trang Facebook](#) của họ .

Quỹ xây dựng lại California dành cho các chủ doanh nghiệp nhỏ - Thứ Ba, ngày 10 tháng 11 năm 2020 lúc 1:00 chiều

Đối với nhiều chủ sở hữu doanh nghiệp nhỏ nhất của California, Chương trình Bảo vệ Phiếu lương, EIDL và các chương trình cho vay SBA khác đơn giản là không thể tiếp cận hoặc không đủ để cứu hoạt động kinh doanh của họ. Ngày nay, nhiều chủ doanh nghiệp thiếu tiền mặt và không đủ khả năng chi trả các khoản vay tiêu chuẩn do người cho vay cung cấp.

Vui lòng tham gia Phòng Thương mại Người Mỹ gốc Phi ở California và Đa số Doanh nghiệp Nhỏ để tìm hiểu về Quỹ Tái thiết California mới. Quỹ cho vay này là một cơ hội được tạo ra thông qua quan hệ đối tác công tư mới được gọi là Lực lượng đặc nhiệm CASE. Quỹ Tái thiết California được thiết kế để giúp các chủ doanh nghiệp nhỏ nhất của California cần một khoản vay đơn giản, chi phí thấp để thích ứng với các tác động của COVID-19. Các khoản vay sẽ được tạo điều kiện thông qua những người cho vay cộng đồng trong toàn tiểu bang. Bấm vào [đây](#) để biết thêm thông tin và đăng ký.

Hội nghị thượng đỉnh về đa dạng bảo hiểm ảo năm 2020 - 12-13 tháng 11 năm 2020

Bộ Bảo hiểm California sẽ tổ chức Hội nghị thượng đỉnh về Đa dạng Bảo hiểm Ảo 2020 vào ngày 12-13 tháng 11. Năm 2020 là năm bản lề định hình tương lai. Phong trào công bằng chủng tộc và COVID-19 đã giải quyết những bất bình đẳng đang tàn phá các cộng đồng kinh doanh đa dạng của chúng ta.

Hội nghị thượng đỉnh về đa dạng bảo hiểm ảo năm 2020 là một sự kiện có một không hai bao gồm: Bàn tròn về mai mối, Triển lãm tài nguyên và hội thảo trên web hấp dẫn do các chuyên gia dẫn đầu về các chủ đề chủng tộc và sự đa dạng trong ngành bảo hiểm, sự đa dạng trong phòng họp, điều hướng các lộ trình mua sắm của công ty bảo hiểm, xây dựng khả năng phục hồi trong các chiến lược kinh doanh và hơn thế nữa . Kiểm tra [lịch trình](#) Hội nghị thượng đỉnh và [đăng ký](#) ngay hôm nay.

NGUỒN LỰC ĐANG ĐI:

Nhận [PPE](#) thiết bị bảo vệ cá nhân của bạn từ các nhà cung cấp địa phương. Bất kỳ doanh nghiệp nào bán PPE cho các doanh nghiệp SF và muốn được thêm vào danh sách này có thể liên hệ với chúng tôi tại sfosb@sfgov.org .

Xin nhắc lại, hãy cảnh giác về các âm mưu gian lận tiềm ẩn liên quan đến các chương trình kích thích kinh tế. Để báo cáo gian lận và gian lận liên quan đến chương trình SBA, [hãy nhấp vào đây](#) . Văn phòng Tổng chương lý cũng đã cung cấp thông tin và nguồn lực liên quan đến các trò gian lận coronavirus [tại đây](#) .

Có thể tìm thấy Lệnh Y tế do Coronavirus (COVID-19) từ DPH tại: [sfdph.org/dph/alerts/coronavirus.asp](https://www.sfdph.org/dph/alerts/coronavirus.asp). Có thể tìm thấy Chỉ thị Sức khỏe cho hoạt động kinh doanh tại: <https://www.sfdph.org/dph/alerts/coronavirus-health-directives.asp>

Tất cả các tuyên bố của Mayorai liên quan đến COVID-19 có thể được tìm thấy tại: sfmayor.org/mayoral-declutions-regarding-covid-19

Để biết thêm thông tin, bạn cũng có thể gọi 311 và để có các bản cập nhật chính thức, hãy đăng ký dịch vụ cảnh báo của San Francisco : soạn tin **COVID19SF** gửi **888-777** .

Để **cập nhật** các thông báo và tài nguyên liên quan đến COVI D -19, hãy đăng ký nhận tin tức điện tử của chúng tôi tại <https://sfsb.org/subscribe-small-business-e-news> .

Đoàn kết,

Văn phòng doanh nghiệp nhỏ